

TRAGIQUE FIN DE SEMAINE

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 28 JUILLET 1960

Volume 11, No 22

M. Georges Vaillancourt fêté par ses électeurs

M. Georges Vaillancourt, le nouveau député de Stanstead, a été fêté par ses électeurs jeudi soir dernier, lors d'un grand banquet servi à l'Hôtel Maurice. Il a profité de l'occasion pour demander à la population de bien comprendre la politique de justice que son parti veut établir par toute la province et de ne pas lui ménager les suggestions capables de favoriser cette nouvelle politique.

Le premier invité à adresser la parole fut Son H. le maire Léger Cameron, maire de Coaticook. Il a déclaré que M. Vaillancourt avait fait une belle lutte et qu'il promettait de faire un excellent député. Présentant tous les hommages du Conseil municipal au nouvel élu, M. Cameron a ajouté que les nouvelles émanant de Québec depuis le 22 juin étaient des plus réjouissantes et encourageantes. Il a finalement présenté ses souhaits de bon succès à M. Vaillancourt et à son gouvernement.

M. Denis René, organisateur libéral du comté de Sherbrooke a apporté le message de félicitations de M. Louis-Philippe Brousseau, député de ce comté.

M. Wilfrid Vanasse, un des militants les plus actifs de la région a déclaré que notre député de Stanstead était déjà connu et estimé à Québec. Il fit la lecture des messages de félicitations adressés par l'Hon. Bernard Pinaud, Ministre de la Voirie, par l'Hon. Emilien LaFrance, Ministre du Bien-Etre Social et Familial, ainsi que par le député

Glen Brown. M. Vanasse a rappelé que le parti au pouvoir voulait redonner au député sa véritable fonction, celle de législateur et non celle de commissionnaire. Faisant allusion à la disparition progressive du patronage, il a déclaré que certains partisans affamés seraient déçus mais il a fait appel aux électeurs et partisans bien intentionnés pour aider les députés et le parti à assainir la politique du Québec. "M. Lesage a été élu en promettant la justice, M. Vaillancourt en promet la justice." (A suivre en page 2)

M. N. Viens secrétaire du Jeune Commerce

M. Normand Viens a été nommé secrétaire de la Chambre de Commerce de Coaticook. Il s'est ainsi rendu à l'invitation du nouveau président de l'organisme, M. Fernand Lemay.

M. Normand Viens possède une très bonne expérience au sein du Jeune Commerce. Il a déjà été président local, directeur régional, il a été à la direction de nombreux comités, il a participé aux cours d'art oratoire etc. Son travail de secrétaire lui permettra de seconder de très près le président et le bureau de direction.

Le président de la Chambre, M. Lemay a annoncé que la première réunion de l'exécutif ne saurait tarder. Il y sera d'abord question du congrès provincial, pour savoir si Coaticook doit y avoir des délégués, du recrutement, de la Semaine provinciale et enfin du programme général



de l'année. M. Lemay n'a pas précisé la nature exacte des projets qu'il entend exposer et défendre mais il semble qu'outre les programmes habituels, des années dernières, il cherchera à promouvoir la publicité touristique sur Coaticook et ses sites intéressants.

Faites vacciner vos enfants avant l'ouverture des classes

Déjà le mois de juillet s'achève et bientôt sonnera l'heure de la nouvelle année scolaire. Le premier devoir des parents qui ont des enfants d'âge scolaire, c'est de les faire vacciner contre la variole dès avant le commencement des classes. La loi l'exige et le ministère provincial de la Santé a édicté des règlements à cet effet: Toute corporation scolaire ou autres, ou toute personne ayant la direction d'une école, d'un collège, d'un couvent,

d'une université ou d'une autre maison d'enseignement, devra refuser d'admettre dans cette institution tout élève qui ne fournit pas de certificat, signé d'un médecin pratiquant dans la province, de vaccination antivariolique réussie depuis moins de sept ans. L'admission de chaque élève non vacciné constituera une offense distincte.

Les Unités sanitaires de chaque comté provincial tiendront

(A suivre en page 5)

La route fait 2 morts et plusieurs blessés

Samedi matin, 23 juillet courant, un tragique accident est survenu à la croisée des routes 50 de Barnston et de Kingscroft, dans laquelle 2 personnes ont perdu la vie et neuf autres ont été blessées.

La collision est survenue samedi matin vers les 10 heures, lorsque l'auto de M. Normand Lafaille se dirigeant vers Kingscroft et celle de M. Lionel Parent, vers Coaticook, se sont rencontrées à la croisée des routes. L'auto de M. Parent après le choc initial, a été projetée à une quarantaine de pieds dans le champ.

La mort a été instantanée pour M. Normand Lafaille, chauffeur d'une des automobiles, âgé de 20 ans, de Providence Rhode Island, et Mlle Ginette Parent, 15 ans, de Pont Viau, passagère de l'auto de son père M. Lionel Parent.

Parmi les victimes on en compte 5 gravement blessées: Mlle Suzanne Boucher, 13 ans, de Ville Emard, souffrant de traumatisme au fémur, qui demeure encore dans un état de choc assez grave.

M. Lionel Parent, 42 ans, de Pont Viau, souffrant de douleurs lombaires, de traumatisme à la jambe droite et de contusions.

Mme Lionel Parent, 40 ans, souffrant de traumatisme à la jambe gauche, de contusions et de lacérations.

Mme Victor Boucher, 38 ans, souffrant de traumatisme au poignet.

M. Victor Boucher, 48 ans, de Ville Emard, souffrant d'éraflures aux paupières.

Raymond Parent, 12 ans, Louise Parent, 8 ans, de Pont Viau, Pauline Lafaille, 15 ans, Arlene Ramsdell, 17 ans, de Rhode Island, tous gardés sous observations.

Les victimes furent transportées (A suivre en page 5)

CE QU'IL FAUT SAVOIR

Pour répondre à de nombreuses demandes d'informations et dans l'intérêt du public, la Ville de Coaticook publie l'essence du règlement no 481.

Toute personne de sexe féminin, âgée de plus de dix ans se baignant dans les eaux publiques, les rivières, étangs, ruisseaux, situés dans les limites de la Ville de Coaticook exposée à la vue des autres personnes, devra porter un costume de bain décent, couvrant cette partie du corps appelée "torse".

En allant ou en revenant du bain, toute personne traversant ou suivant les rues publiques, avenues, ruelles, parcs publics, devra se couvrir d'une robe de chambre, d'un imperméable ou de tout autre vêtement boutonné ou lacé.

Nulle personne ne devra se déshabiller ou se vêtir d'un costume de bain si ce n'est dans les maisons, cabines ou abris pourvus à cette fin, construits sur la plage et ayant des portes ou rideaux, afin de cacher les personnes qui les occupent. Ces maisons, cabines ou abris devront être séparés de manière à ce que les personnes du sexe masculin puissent se servir d'un côté et les personnes du sexe féminin puissent se servir de l'autre côté.

Il est défendu de circuler ou de se coucher en costume de bain sur les plages, à plus de cinquante pieds de l'eau.

Il est défendu de circuler en costume de bain et de s'exposer à la vue des passants, soit à pieds, soit en voiture, en automobile ou en bicyclette sur les chemins publics, les rues, les ruelles, avenues ou parcs et de parcourir les propriétés privées ou de s'y coucher ainsi vêtu, à la vue du public.

Il est défendu à toute personne de marcher, de jouer, de courir, de stationner ou de flâner sur les rues, places publiques, ruelles, avenues, chemins, parcs, trottoirs ou à la vue du public, vêtue de costumes ou vêtements indécents.

Pour les fins du présent règlement, constitue un vêtement indécents, un pantalon "shorts" trop court au dessus des genoux, ou un vêtement trop décolleté pour ce qui concerne particulièrement les personnes du sexe féminin.

RESPECTONS-NOUS NOUS-MEMES
PROTEGEONS NOTRE JEUNESSE
RESPECTONS LES AUTRES
VETONS-NOUS DECEMMENT

Coin de la Bibliothèque

Paroles d'un sage: "Le Canada ne sera véritablement un pays réputé pour sa culture que le jour où il y aura plus de livres dans les salons de nos demeures; que le jour où l'argent consacré à l'achat de livres aura une place aussi importante dans le budget que les sommes consacrées à la bière, ce qui est une utopie; et que la bibliothèque aura autant d'importance que l'appareil de télévision."

(M. Bissel, Président du Conseil des Arts du Canada).

Profitez du spécial des vacances: On peut encore prendre un abonnement au mois à l'occasion des vacances. Adultes: \$0.20 par mois. Enfants: \$0.50 par mois.

NOUVEAUX VOLUMES:

Biographies: Foch, Joffre, Leon XIII, Mgr Charlebois, Mgr Martin Lajeunesse, saint Louis, sainte Thérèse de Lisieux, Lacordaire, Madeleine de Verchères, Maison-neuve.

Romans pour jeunes: St-Maurice, F.: La belle aux cheveux d'or. Madel, Frank: Petite reine, Topffer, R.: Col d'anterne. Bernage, Berthe: Brigitte jeune fille; Brigitte aux champs.

Lamy, Pauline: Alfred, le découvreur; Journal de bord d'Alfred; Alfred et l'île des cinq; Lili, soeur d'Alfred.

Verne, Jules: De la terre à la lune. Marjolaine: Aux bambins canadiens.

Psychologie: Marie-France: Mamans avec énergie; Mamans avec tendresse; Mamans avec loyauté; Mamans avec le sourire.

PAS DE BONNES VACANCES
SANS DE BONS LIVRES!

Editorial

Changement et non arrêt

Si le peuple a signifié sa volonté en effectuant un changement important à la tête de la province le mois dernier, nous doutons qu'il ait voulu l'arrêt indéfini de tous les travaux. Dès maintenant, il faut se mettre à l'oeuvre et éprouver la nouvelle politique du nouveau gouvernement. Il suffira au gouvernement Lesage de démontrer par l'enquête royale promise, l'incohérence et l'illogisme de l'ancien régime dans certains ministères, pour convaincre toute la population de ses bonnes intentions et de sa détermination de mieux faire.

Dans le cas particulier qui nous intéresse aujourd'hui, nous voulons attirer l'attention sur la Station Piscicole des Cantons de l'Est. Nous avons été témoins avec plusieurs autres de l'élan extraordinaire de cette entreprise gouvernementale. Elle a connu des succès retentissants au cours de la dernière décennie. Il n'y a rien eu de parfait et rien d'imparfait. En somme c'est humain.

Mais voilà nous sommes tellement en retard et depuis si longtemps qu'il ne faudrait pas que la paralysie dont nous souffrons depuis quelques semaines s'implante pour de bon, là comme ailleurs.



par son
MULTI-MÉLANGE
parfait

Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph.D.
Dr. R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

ACCIDENT DE VOYAGE

Montant d'assurance en cas de mort accidentelle

Perme d'assurance	5,000	10,000	15,000	20,000	25,000	30,000	35,000	40,000	45,000	50,000
3 Jours	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	7.00	8.00	9.00	10.00
4 Jours	1.25	2.50	3.75	5.00	6.25	7.50	8.75	10.00	11.25	12.50
5 Jours	1.50	3.00	4.50	6.00	7.50	9.00	10.50	12.00	13.50	15.00
7 Jours	2.00	4.00	6.00	8.00	10.00	12.00	14.00	16.00	18.00	20.00
10 Jours	2.70	5.40	8.10	10.80	13.50	16.20	18.90	21.60	24.30	27.00
15 Jours	3.50	7.00	10.50	14.00	17.50	21.00	24.50	28.00	31.50	35.00
21 Jours	4.00	8.00	12.00	16.00	20.00	24.00	28.00	32.00	36.00	40.00
27 Jours	4.50	9.00	13.50	18.00	22.50	27.00	31.50	36.00	40.50	45.00
31 Jours	5.00	10.00	15.00	20.00	25.00	30.00	35.00	40.00	45.00	50.00
45 Jours	6.50	13.00	19.50	26.00	32.50	39.00	45.50	52.00	58.50	65.00
60 Jours	8.00	16.00	24.00	32.00	40.00	48.00	56.00	64.00	72.00	80.00
75 Jours	9.00	18.00	27.00	36.00	45.00	54.00	63.00	72.00	81.00	90.00
90 Jours	10.00	20.00	30.00	40.00	50.00	60.00	70.00	80.00	90.00	100.00
120 Jours	13.00	26.00	39.00	52.00	65.00	78.00	91.00	104.00	117.00	130.00
150 Jours	16.00	32.00	48.00	64.00	80.00	96.00	112.00	128.00	144.00	160.00
180 Jours	18.00	36.00	54.00	72.00	90.00	108.00	126.00	144.00	162.00	180.00

JEAN LINCOURT INC. F.I.I.C.

Edifice Durocher Coaticook Tél. VI 9-2703

Des spécialistes ont exécuté une partie d'un plan d'ensemble à cet endroit. Les pierres de l'édifice ne sont pas bleues et elles ne seront pas rouges demain. Nous trouverions malheureux que sous prétexte de changements on veuille bousculer cette oeuvre qui répond à une demande justifiée. Un plan d'ensemble tient compte du temps, facteur important. Si dans certains domaines l'ancien régime a fait fausse route à cet endroit, nous ne voyons et ne pouvons voir matière à bloquer, même temporairement cette entreprise.

Au contraire, il faut davantage lui reconnaître son importance et étudier dès maintenant les possibilités d'expansion et de développement tant de la Station Piscicole que pour toute la région du Lac Lyster. Les vacances qui se terminent nous font encore une fois réaliser que la grande majorité des nôtres ont dû de nouveau traverser la frontière, pour trouver des facilités d'accommodation, des terrains de "camping" ou tout simplement des tables à pique-nique dans un site propice. Alors qu'à nos portes, les possibilités sont innombrables et crouissent sous une avalanche de paperasses et rapports qui n'aboutissent plus.

Le nouveau gouvernement peut et doit exiger une meilleure mesure de tous ses fonctionnaires. Cependant il doit, en toute justice, leur accorder crédit là où ils y ont droit. Si on n'a pas l'intention (et en cela nous sommes tout à fait d'accord) de chambarder tous nos fonctionnaires, qu'on les mette à l'oeuvre et au plus tôt. C'est ainsi que nous pourrions mieux les juger et les apprécier.

Donc à l'oeuvre et profitons de la belle saison pour étudier et même entreprendre des travaux qui n'attendent que décisions sages.

Au Crédit de l'Administration actuelle du Conseil Municipal

Le fameux Parc Laurence qui avait passé aux oubliettes depuis que l'on avait installé le système de lumières pour le terrain de baseball, vient de subir une transformation majeure. En effet, le Conseil Municipal, obligé de prendre une décision pour ce qui est de la rue St-Pierre sur laquelle empiétait rapidement la rivière, a fait d'une pierre deux coups. D'abord, l'élargissement de la rivière, là où à chaque crue, un peu des propriétés de la rue St-Pierre étaient lavées, devrait corriger cette anomalie.

En second lieu les quelque 9000 verges de terre que l'on (A suivre en page 4)

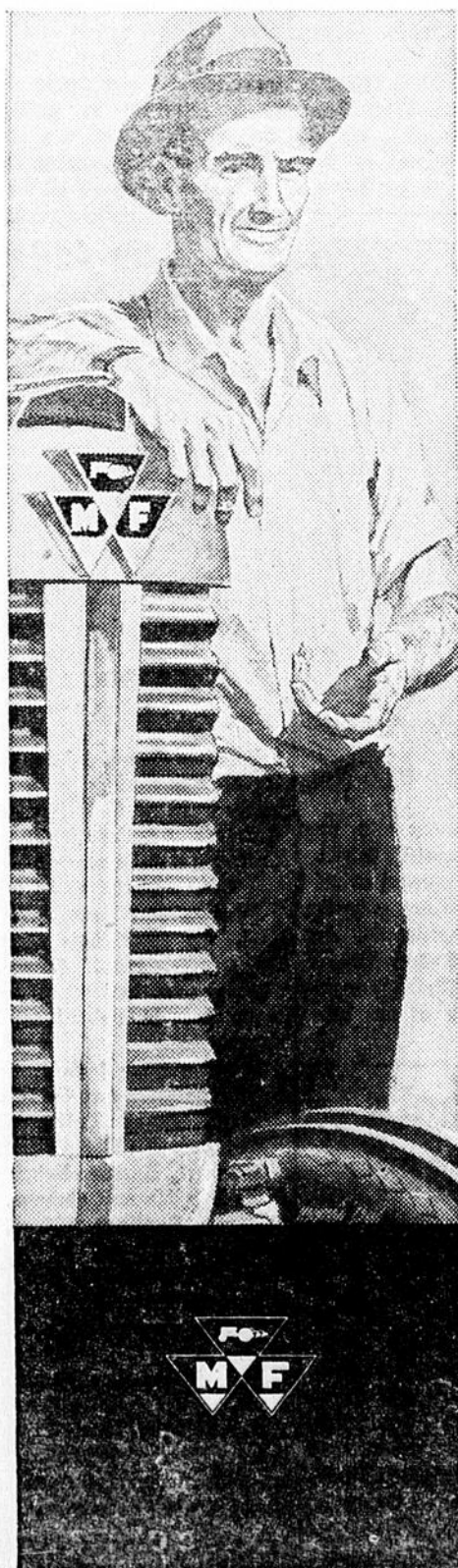
M. Georges Vaillancourt...
(suite de la page 1)
Vaillancourt également, maintenant les affamés ne devraient pas être déçu de les voir tenir parole, dit-il.

M. Vaillancourt s'est déclaré très touché de la marque d'estime qui lui était faite. Il a déclaré que depuis sa victoire le travail et les visites n'avaient pas fait défaut, mais qu'il ne s'en plaignait pas et voulait aider et travailler avec tout le monde.

Le nouveau député a également laissé savoir que les travaux interrompus au lendemain des élections reprendraient peu à peu et très prochainement. Il a également assuré que beaucoup d'électeurs comprenaient mal la nouvelle politique visant à la disparition du patronage, mais qu'après explication les insatisfaits sont très rares. Plus loin, il affirmait: "L'argent que j'irai chercher à Québec, dit-il, sera dépensé au bien commun, sans discrimination".

M. Vaillancourt a été remercié par Me Roger Bouchard, président de l'Association libérale régionale. M. Julien Morin, président local, agissait comme maître de cérémonie. La fillette de M. et Mme Normand Morin a présenté une gerbe de fleurs à Mme Vaillancourt, tandis que M. Vaillancourt a reçu un cadeau d'une belle valeur de la part de ses amis.

A ce souper, on remarquait des libéraux de toutes les parties du comté. On notait la présence de plusieurs maires de municipalités, de M. Paul Tellier, président de l'Association libérale du comté, etc.



Pour avoir une ferme prospère, il faut des méthodes et des machines modernes

Aujourd'hui, on ne peut pas faire de culture avantageuse avec les méthodes et les machines d'hier. Elles sont incapables d'assurer les deux conditions essentielles de la culture moderne: productivité élevée, faibles prix de revient.

Vous ne pourrez exploiter au maximum toutes les ressources de votre ferme si vous n'utilisez pas les méthodes modernes et les machines les plus nouvelles. La machinerie agricole actuelle travaille davantage, plus vite, plus efficacement. Les frais de main-d'oeuvre agricole sont réduits au strict minimum, tandis que la production journalière augmente considérablement. Les travaux pressants se font exactement au moment voulu, sans que vous soyez obligé de chercher une main-d'oeuvre rare et coûteuse.

Les machines et les instruments Massey-Ferguson satisfont à toutes les exigences de la culture moderne—ils travaillent davantage, avec moins de main-d'oeuvre, à moindres frais.

Voyez votre revendeur
Massey-Ferguson

Massey-Ferguson Limited
TORONTO

Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur:
ROGER JEAN-MARIE
Co-rédactrice:
THERESE BOUCHARD

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger St-Michel". — Paraît le jeudi de chaque semaine.
BUREAU: 78, rue Child — Tél. VI 9-3616 — Coaticook
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.
ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00
L'Exemplaire: 5c

SUR NOS RUES PRINCIPALES

A LA DEMANDE GENERALE, expression fort à la mode et fort commode, toutes celles et ceux qui n'auront pas été satisfaits de leurs vacances, pourront recommencer à pareille date l'an prochain. Entre temps, nous pouvons commencer à s'y préparer.

Les écoliers et les étudiants ne devraient pas oublier que le mois d'août est à nos portes, donc septembre s'approche et il faudra bien reprendre la corvée.

La conférence des PREMIERS à Ottawa présage quelque chose de différent pour un avenir plus ou moins lointain. En effet, nos gouvernements seront bien obligés de nous mettre la main au gousset pour une quote-part un peu plus élevée dans l'administration de nos affaires.

Avec encore une couple de ces conférences, nous finirons bien par comprendre quelque chose à ces chinoïseries qu'on appelle "milliards" (avec un s, comme dans s'il vous plaît).

Plus d'un a été surpris de constater que pas un des PREMIERS a parlé des "shorts".

C'est pourtant un sujet à la mode et c'est un peu aussi la mode d'en montrer un plus que le nécessaire, quand ce n'est pas nécessaire.

A ce propos, la VILLE fait publier le dit règlement concernant la "décence" sur nos rues principales. Il ne serait pas mauvais de se rendre compte jusqu'où ça peut aller la décence, même dans la deuxième moitié du vingtième siècle.

Un point sur lequel il ferait bon méditer c'est qu'un tel règlement oblige tout le monde et qu'à ce moment, on ne doit plus invoquer la soi-disante "liberté", car nous sommes toujours libre d'aller s'exhiber dans le bois quand le temps de la sève est passé (de préférence).

On dit qu'aux Etats un peu partout le ou les gouvernements ont fait l'acquisition de terrains près des rivières et des lacs afin de favoriser les visiteurs, les résidents et tous ceux qui peuvent en bénéficier. C'est dommage que chez-nous, dans la province de Québec, nous n'ayons pas de rivière et de lac qui offriraient les mêmes facilités à nos propres

gens et visiteurs. Nous sommes encore obligés d'aller dépenser toutes nos économies pour vacances chez nos voisins du Sud et profiter de leur charmante hospitalité.

Nous sommes heureux d'attirer l'attention de nos lecteurs sur le magnifique travail qui s'est accompli tant pour la rivière que pour le Parc Laurence. Dans une autre colonne nous avons cru bon féliciter nos édiles pour ce coup de maître. Pourrions-nous espérer qu'à l'avenir on ne permette plus aux branches et grenouilles d'envahir ce magnifique espace de terrain, situé dans un décor merveilleux.

Evidemment, ça coûte quelques plastres, mais nous savons notre Conseil Municipal assez d'affaire pour reconnaître la valeur de tels placements.

Il ne faudrait pas que les citoyens soient gênés de féliciter nos représentants pour cette réalisation. Nous nous acquittons de ce devoir envers eux, même par la voix de nos rues principales.

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Chez

GASTON JEAN-MARIE
DIXVILLE

- Bacon Maple Leaf Cello, 1 livre 53c
- Patates, 10 livres, U. S. 47c
- Confitures aux fraises, 32 onces (avec prime de gelée aux pommes) 49c
- Mélange à Gâteau Ogilvie, 20 onces 31c

DIXVILLE Tél. VI 9-3553

ANTOINE GÉRIN ENRG

ASSURANCES GENERALES
FEU — VOL — AUTOMOBILES

Mme Antoine Gérin, prop. — Mme Louis Sidelcau, gérance
133, rue Child Tél. VI 9-2797

ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU

Marché Lemay 27 Child

QUALITE ET SERVICE
Téléphone VI 9-2533

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX CHAQUE SEMAINE.
PRIX SPECIAUX POUR LES ACHATS EN QUANTITE.



- Steak délicatisé, la lb. . 79c
- Bologna 29c
- Boeuf dans la côte ... 29c
- Porc salé gras 29c
- Boeuf haché 39c

Notre devise est de toujours vous mieux servir.



De plus en plus de gens savent se la couler douce

Remarquez, partout dans les hôtels et les tavernes, combien de plus en plus on adopte O'Keefe. Une seule gorgée vous fera comprendre la raison de sa popularité. C'est la bière à son meilleur, douce et rafraichissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Comme ces connaisseurs, adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



Buvez O'Keefe ...
la bière Douce

FLEURISTE

Mme Cécile Cameron, prop.

32, rue Johnson
Tél. VI 9-2546 — VI 9-3678

ATTENTION! ATTENTION!

La Grande Vente d'Écoulement, chez

MICHEL ELIAS

se continue pour des nouveaux avantages.

SPORT JACKETS pour hommes. Seulement \$5.00

SPORT JACKETS pour garçons. Seulement \$2.95

HABITS COMPLETS pour hommes, 2 pantalons. Seulement \$25.00

HABITS pour garçons, 2 pantalons. Seulement \$10.95

PANTALONS "Jeans" pour hommes, 2 paires pour \$5.00

PANTALONS pour garçons. Spécialement pour l'école. 2 paires pour \$5.00

CHEMISES pour hommes. Très bonne qualité. Pour seulement \$1.00 chacune

TRES SPECIAL Indienne de plus haute qualité.

3 verges pour 94c 100% laine et laine avec nylon 2 plis, 3 plis. Meilleure fabrication au Canada.

Pour seulement \$2.00 la livre

GROS LOT de laine 4 plis pour gros gilets. Rég. 69c ch. pour seulement 2 pour \$1.00

Tous les sous-vêtements pour dames: jupons, etc., etc. vendus moitié prix.

MICHEL ELIAS

59, rue Child, Coaticook, Qué.

ECONOMISEZ EN ACHETANT MAINTENANT

Au Crédit de . . .

(Suite de la page 2)

a ainsi déplacé aideront considérablement à transformer le Parc Laurence, d'une grenouillère, à un parc sur lequel nos édiles pourront planifier et réaliser d'importants projets lesquels profiteront à toute la population tôt ou tard.

Il a fallu moins de deux semaines pour réaliser cette énorme différence et le coût de revient de ces travaux seraient, nous dit-on, moins que \$10,000.00, soit un faible pourcentage de notre avoir. De plus le terrain du Parc prend ainsi une valeur considérable, c'est-à-dire que l'on entrevoit la possibilité d'utiliser à de bonnes fins quelque trente acres de terrain qui autrement était en perdition.

Il faut souligner cette importante amélioration et féliciter les promoteurs de cette amélioration. L'installation du nouveau système d'éclairage des rues et les améliorations permanentes du Parc Laurence auront largement contribué à faire de notre VILLE un endroit où il fait bon de vivre, méritant davantage son titre de "Perle des Cantons de l'Est".

R. J.-M.

Carnet mondain

—Mme Philippe Lavertu et son petit fils André Marcoux sont allés visiter M. et Mme William Guay à New York, pour un mois.

—Mme Denise Trudeau de Montréal, visite chez M. et Mme William Hudson.

—M. et Mme Harold Hudson passent leurs vacances aux États-Unis.

—M. et Mme Jean-Paul Duford et famille, déménagent à Sherbrooke cette semaine.

—M. et Mme Emile Laperle et famille sont allés à Nashay N. H. en vacances.

—M. et Mme Jacques Lamontagne et famille ont passé la fin de semaine à Asbestos, chez M. et Mme Jean Noël Labrecque.

—M. et Mme André Héli sont partis en vacances à Old Orchard.

—Mlles Pauline et Thérèse Breton, Mlles Solange Cayer et Paulette Gaudreau ont passé quelques jours à Old Orchard.

—M. et Mme Gérald Beauregard annoncent la naissance d'un garçon, qu'ils nommeront Allain. Il pesait 6 livres et 5 onces. Nos félicitations.

—M. et Mme Gaston Lord et famille, de Montréal, et aussi Mme M.-B. Lord, ont passé la fin de semaine à Coaticook chez M. et Mme Lloyd Perry.

—M. et Mme Ovilva Cotnoir, de Coaticook, ont passé quelques jours à Maniwakie, chez leur fils, M. et Mme Gabriel Cotnoir.

—M. et Mme Keith Markwell, de Thompsonville, Conn., ont visité chez leurs parents M. et Mme Eugène Markwell, à Coaticook.

—M. et Mme Gilles Desmarais et famille, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme J. R. Boileau de Coaticook.

—M. et Mme Rochefort et leur

COMMERCE DE LIVRAISON Temps partiel

Avec auto ou camion léger, un homme fiable et ambiteux, peut se faire jusqu'à \$100.00 par semaine en livrant à des clients établis, des produits de marque reconnue, en vente dans des établissements de détail de votre localité.

PAS DE VENTE NI SOLLICITATION

Seulement quelques heures par semaine suffisent, expérience non nécessaire car la clientèle est établie, mais il faut avoir références et un capital de \$1,000 pour investir.

Répondez à cette annonce immédiatement si vous avez les qualifications voulues et êtes définitivement intéressé à gérer une livraison durant vos loisirs.

Donnez tous les détails personnels et téléphone dans votre lettre.

Département de Livraison
Case Postale 188
Station "B", Montréal.

fils Guy, sont partis en vacances à Springfield, Mass.

—Mme Leslie Bishop ira passer deux semaines chez sa fille (Eloise) Mme Jean-Marie Boulduc, à Sillery, Québec.

—Mlle Carmen Laperle, anciennement de Coaticook, maintenant de Richmond, est en visite chez Mlle Lise Duranleau de Coaticook.

Une nouvelle menace pour les jeunes

La Ligue de Sécurité de la province de Québec met en garde contre l'usage de voiturettes à moteur appelées "Go-carts" et conduites par des enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 17 ans.

Bien que ce genre de véhicules - le plus souvent utilisés par des enfants - soit exclu des chemins publics, il n'existe aucun contrôle sur leur usage sur des chemins privés ou sur les pistes de courses. C'est ainsi que

deux jeunes enfants ont été blessés tout récemment par des voiturettes motorisées conduites par des enfants de 14 ans. Dans d'autres états et provinces un certain nombre d'enfants ont été tués ou blessés dans de telles courses ou compétitions organisées par des adultes irresponsables.

La Ligue de Sécurité de la province de Québec en appelle donc à tous les parents, ainsi qu'aux vendeurs de ces voiturettes motorisées et aux organisations de ne pas encourager des compétitions de ce genre, et de faire tout

leur possible pour empêcher que des "Go-carts" soient confiés à des personnes qui n'ont pas atteint l'âge légal de la conduite.

Les "Go-carts" fonctionnent au moyen d'un moteur à gazoline comme les tondeuses mécaniques, mais beaucoup ne sont pas pourvus de freins et sont de simples boîtes à savon motorisées qu'il faut arrêter avec les pieds.

Les parents doivent se rappeler - dit M. Paul Leboeuf, Gérant Général de la Ligue de Sécurité de la province de Québec - que des habitudes bonnes ou mauvaises se forment chez l'en-

(à suivre en page 7)



LES CHEVROLET SONT MIEUX CONSTRUITS POUR MIEUX TRAVAILLER!

Ils offrent les plus grands perfectionnements techniques, les meilleurs moteurs, une résistance à toute épreuve pour les programmes de travail les plus chargés - et vous font réaliser d'importantes économies. Les camionneurs du Canada tout entier le disent, et les chiffres le prouvent: le CHEVROLET est le camion le mieux construit qui soit.

PONT ARRIÈRE DE 15,000 LB. À UNE VITESSE (DEUX VITESSES FACULTATIVES) - Les engrenages hypoides du pont standard permettent au camion de travailler plus vite, plus efficacement, plus économiquement.

EMBRAYAGE DE 11 POUCHES, ULTRA-DURABLE, À RESSORTS À BOUDIN - Sa nouvelle commande hydraulique et les ouvertures du couvercle diminuent l'échauffement, donnent un fonctionnement plus doux et prolongent la durée des garnitures.

JOBMASTER SIX - Voici la solution économique pour les transports lourds. Ce six-cylindres se recommande par sa puissance et son économie. Il est standard sur plusieurs modèles série 60.

BOÎTES À 4 VITESSES (5 VITESSES FACULTATIVES) - Les boîtes de vitesses Chevrolet permettent de conduire le camion aussi facilement qu'une voiture. Elles sont solides, résistantes et durables à souhalt.

SUSPENSION AVANT - Les roues indépendantes à ressorts de torsion donnent au camion le roulement le plus souple qui soit. Vous pouvez rouler plus vite sur les mauvaises routes; les charges fragiles sont mieux protégées et le camion dure des années.

Ce n'est pas pour rien que les camions Chevrolet sont les plus vendus. Les perfectionnements techniques qu'ils comportent expliquent en grande partie leur succès. Leurs caractéristiques conviennent à leur utilisation.

A l'exemple de milliers d'autres camionneurs, adoptez donc le Chevrolet. Qu'il s'agisse de transport transcontinental ou de livraison porte à porte, vous savez que Chevrolet a une longue expérience dans tous les domaines et que ses camions sont les plus avantageux. Consultez aujourd'hui même les spécialistes du camion de votre concessionnaire Chevrolet. Vous verrez que vous avez tout à gagner à adopter les Chevrolet.

CAMIONS STURDIBILT CHEVROLET

Voyez votre concessionnaire autorisé des camions Chevrolet

ROBITAILLE AUTOMOBILES (COATICOOK) INC.

OLDSMOBILE CAMIONS CHEVROLET CHEVROLET

51, rue MAIN EST COATICOOK
Téléphones :
Bureau VI 9-2833 - Garage VI 9-2613

La route . . .

(suite de la page 1)

par quatre ambulances de Magog, Sherbrooke et de Coaticook, à l'Hôpital général St-Vincent-de-Paul, à Sherbrooke.

L'abbé Guy Normandin a dû interrompre une cérémonie de ma-

riage qu'il bénissait, pour aller secourir les victimes de cet affreux accident. Il administra sous condition les deux morts et quatre autres accidentés.

Les deux automobiles sont des pertes totales.

L'agent M. Rosaire Daigle de la Sûreté Provinciale, a fait les constatations d'usage, tandis que l'en-

quête fut entreprise par le sergent-détective M. Eugène Morin, en charge du bureau de la Sûreté Provinciale, de Sherbrooke.

Incidemment le mariage qu'a dû interrompre M. l'abbé Guy Normandin était celui de Mlle Jeannine Gagnon et M. Paul Ruel, et l'accidenté M. Normand Lafaille de Providence Rhode Island, était le cousin du marié. Alors cette journée tragique laissera sans doute des souvenirs pénibles aux deux familles.

pourrez présenter vos enfants pour les faire vacciner. Profitez-en pour y conduire les futurs écoliers ou conduisez-les chez votre médecin de famille. Si vous voulez qu'ils soient admis à l'école en septembre, obtenez dès à présent un certificat de vaccination. La prudence conseille de faire subir à chaque écolier un examen médical avant la ren-

trée. C'est en vous conformant aux prescriptions de la loi et de l'hygiène que vous préparez le mieux l'avenir de vos enfants. La population toute entière doit avoir à coeur de conserver à notre province l'excellente réputation, que, dans le domaine de la médecine préventive, elle s'est acquise depuis que les unités sanitaires existent.

Journée de noce marquée de cruels souvenirs

Samedi après-midi, lors de la célébration des noces Gagnon-Ruel, dans la salle Archambault de Coaticook, et après le départ des nouveaux mariés, la mère de la mariée, Mme Sylvio Gagnon, née Lucienne Isabelle, âgée de 44 ans, subit soudainement une crise cardiaque et, à la grande surprise de tous les célébrants, s'affaissa sur le parquet. Le Dr André Samson, appelé d'urgence sur les lieux, ne put que constater la mort de cette dernière.

On rejoignit les jeunes mariés à Magog, qui à la suite de la nouvelle, revinrent à Coaticook pour pleurer cette perte si inattendue.

Mme Gagnon laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Irénée, Pauline (Mme Marcel Grenier), Jeannine (Mme Paul Ruel), Gisèle et Irène Gagnon, sa mère, Mme Oscar Héroux.

Les funérailles ont eu lieu mardi matin à 9 h. 30, en l'église de Kingscroft.

Faites vacciner . . .

(suite de la page 1)

au cours des prochaines semaines des cliniques auxquelles vous

Détectives privés

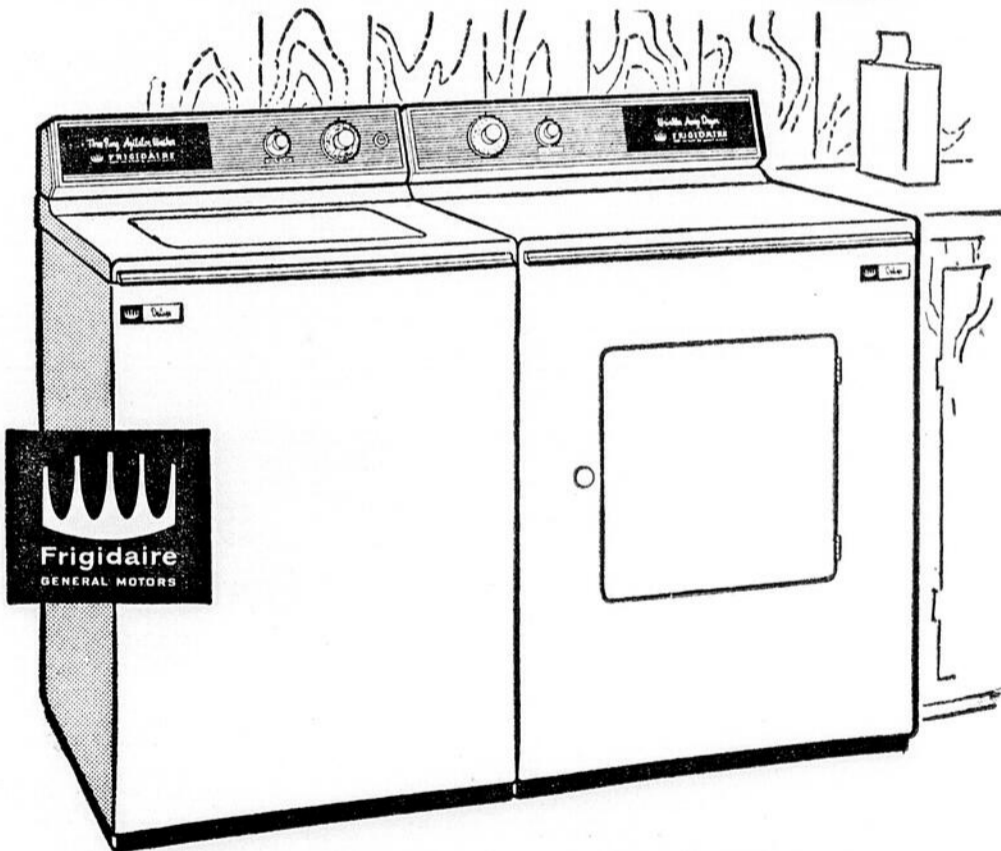
Homme, femme, demandés, 18 ans et plus. Aucune expérience nécessaire. Nous vous entraînons suivant vos capacités. Qualités requises: ambitieux, travaillant. Ecrire à: C C I C

Boîte postale 156, Station R, Montréal 10, P. Q.

L'ENSEMBLE DE LESSIVE DE LUXE

Frigidaire

vous laisse plus d'heures le jour pour faire autre chose . . . aller ailleurs!



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE

Cette machine de coût abordable vous offre des avantages que vous croiriez réservés aux lessiveuses beaucoup plus dispendieuses!

Seulement \$309⁰⁰
MODÈLE WDC-60

SÉCHEUSE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE

Toute une cour de soleil dans votre buanderie — sans corde à linge! Un rêve? Non pas, mais une réalité avec cette excellente sècheuse automatique!

Seulement \$209⁰⁰
MODÈLE DDC-60

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES
VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI

OU

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS



4010P

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

REGINA

Succursale Albert St. & 25^e Ave.



1000^{ième} SUCCURSALE

Nous venons tout juste d'ouvrir notre millième succursale. Elle est située rue Albert, à Regina, Saskatchewan. Et, comme toutes les autres succursales de la Banque Royale — réparties dans des centaines de villes et villages de tout le Canada, de Terre-Neuve à Vancouver, et même à l'étranger — elle contribuera à l'essor économique de sa région.

Dans votre voisinage aussi, il y a une succursale de la Banque Royale. Cette succursale bénéficie de l'expérience et des ressources de toute notre organisation. Parfaitement adaptée aux besoins de votre localité, elle offre à chacun les services variés de "la banque aux mille succursales."

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de Coaticook, J. J. A. Hallé, Gérant
Autres succursales à Sherbrooke, Lennoxville et Rock Island.

CARTES PROFESSIONNELLES

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél.: VI 9-2513
C. P. 267
2, rue Main Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGREES
Gérard Larochelle, C.A.
Marcel Savard, C.A.
Syndic en faillite
Sherbrooke
39, King O Tél.: LO 7-7259

Roger Bouchard, c.r.
AVOCAT ET PROCUREUR
Edifice Dionne
60, rue Child Téléphone
Coaticook, Qué. Victor 9-2788

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2626
115, rue Child Coaticook

Roland W. Racicot
AVOCAT et PROCUREUR
B.A., B.C.L.
Tél. VI 9-2725
Coaticook
53 ouest, rue Principale

A VENDRE
CROUTE ET BOIS DE POELE:
Provenant de "square" de bois franc; 2 1/2 cordes \$10.00, 5 1/2 cordes \$20.00 livré. Aussi voyages de \$15.00 et \$18.00. Pris au moulin \$3.00 la corde. CROUTE de 3 pieds \$7.50 la corde. Emile Faucher 94, rue Johnson, Coaticook Tél. VI 9-2512. (654)

BOIS DE POELE DE COATICOOK:
CROUTE de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; voyage de 2 1/2 cordes \$10.00. "Square" de bois franc, voyage de 5 1/2 cordes \$20.00; cROUTE de bois mou, voyage de 5 1/2 cordes \$10.00; S'adresser à M. Vaillancourt, 264, St-Jean-Baptiste, Tél.: VI-9-3707. (223)

2 MAISONS à vendre, situées sur la rue Lallier, appartenant autrefois à Mme Arthur Clément. S'adresser à M. Raoul Riendeau Tél. VI 9-3394. (579)

MAISON située à 524, rue Lemay. S'adresser par tél. à VI 9-2822. (721)

MAISON de 5 logements, avantageusement située au centre de la ville. S'adresser à 241, rue Child. (723)

MACHINE à coudre usagée à vendre. En bon état. Aucune offre raisonnable refusé. S'adresser à 141, Wellington. (726)

ROBE de mariée, blanche, en nylon brodé, taille 14 ans, longueur 7/8 avec crinoline et diadème. S'adresser à Tél. VI 9-3169 (734)

LOUIS GERIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
25, rue Child Coaticook
Téléphones: Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

CLINIQUE MÉDICALE
133, rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2701
Dr G. Albert Samson Tél. VI 9-2701
Dr André Samson Tél. VI 9-4040
Dr Valmore Fontaine Tél. VI 9-3683

Docteur Gilbert GERMAIN, M.D.
26, rue Wellington Coaticook Tél. VI 9-3735

J.-André DUROCHER
NOTAIRE
Vente — Prêt Hypothécaire — Prêt Agricole
Succession — Testament
Téléphone: Bureau VI 9-2818. - Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CARTES D'AFFAIRES
Tél.: VI 9-2647
FOURRURES - ROY - FURS
S. Roy, prop.
VENTE — REPARATION — REMODELAGE
NETTOYAGE — FOURRURE
45, rue Main Ouest Coaticook

W. E. DIONNE & FILS INC.
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE
Estimés fournis gratuitement sur demande.
QUINCAILLERIE, Peintures S W P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.
Photographie de tous genres.
Mariages — Fêtes de Familles — Réceptions
66, rue Child Coaticook Tél. VI 9-2393

VENDEUR JOHN DEERE
CLOUTRE GARAGE
VENTE et SERVICE
Tél. Ayer's Cliff 622 à 2

A VENDRE
UNE automobile Ford "51", avec radio, en très bonne condition. S'adresser à Tél. VI 9-2136. (732)

MAISON avec un système de chauffage à l'huile automatique, située à 452, rue Vincent. S'adresser par Tél.: à VI 9-4102. (733)

A LOUER
1 LOGEMENT de 4 pièces, libre immédiatement. S'adresser à Mme Ferrier Péloquin, Tél. VI 9-2328. (735)

PETITE GRANGE de 16 x 20, très bien construite, pouvant être convertie en petite maison ou garage, s'adresser à M. Henri Thibault, 289, rue Michaud, Coaticook-Nord, Tél. VI 9-2611. (724)

POELE électrique 220, modèle 1960 de Luxe marque Roy "9". Régulier \$389.00. Spécial \$232.00. S'adresser à M. Adrien Bissonnette 53, Main Ouest, Tél. VI 9-3696. (725)

MOBILIER de salon, en très bonne condition, à prix modique, pour ameublement de chalet. S'adresser à 356 St-Jacques, tél. VI 9-2257. (731)

A LOUER
LOGEMENT de 6 pièces et chambre de bain, libre immédiatement. S'adresser par Tél. à VI 9-4193. (728)

LOGEMENT à 362, rue Ste-Anne, 3 pièces au 1er plancher, s'adresser à 215 Main Ouest, Tél. VI 9-2993. (692)

LOGEMENT de cinq pièces et chambre de bain. Situé au 145, Main O. Coin Baldwin. S'adresser par tél. à VI 9-4125, entre 6 h. 30 et 7 heures p.m. (740)

LOGEMENT de 2 pièces, avec toilette, ménage fait à neuf. Libre le 1er août. S'adresser par Tél. à VI 9-2476. (735)

LOGEMENT 5 pièces, chambre de bain complète, à 89 rue Johnson. S'adresser à M. Roger Bouchard. (736)

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain complète, chauffage à l'huile, entrée 220 - située à 248 Cutting. S'adresser à VI 9-4154. (737)

ON DEMANDE
3 PROFESSEURS, au cours secondaire avec expérience dans ces degrés. Diplômes requis: Brevet "A" ou Supérieur. Bon salaire. S'adresser au Sec.-Trés. Commission Scolaire de Coaticook. (730)

Femmes demandées
MESDAMES, vos loisirs peuvent se transformer en profits si vous servez un TERRITOIRE AVON de votre voisinage. Informez-vous sans tarder à Mme A. LeBrun, Waterloo, Tél. 1075.

Vendeurs demandés
VENDEURS demandés pour machines aratoires; bilingue de préférence. S'adresser à C. P. 310, Coaticook. (739)

ON DEMANDE
INSTITUTRICE ayant un brevet "B" pour faire la classe à la 8e et 9e années à Dixville. S'adresser à Mme J. A. Laliberté, Dixville, ou Tél. VI 9-4111. (699)

INSTITUTRICE ayant un brevet "C" pour faire la classe à la 4e et 5e années à Dixville. S'adresser à Mme J. A. Laliberté, Dixville, ou Tél. VI 9-4111. (711)

MODERN DRY CLEANING, Yvon Bombardier, Prop. Nettoyage à sec, sans odeur. Entreposage de fourrures. Service de Buanterie: Local 399 Thibeault, Coaticook, Tél. VI 9-2832. (738)

OFFRE DE SERVICES
SI vous voulez acheter ou vendre un immeuble, adressez-vous à M. Ant. Davignon, agent d'Immeuble, Tél. VI 9-3123. (629)

Soumissions demandées
LA municipalité Scolaire de Barnston recevra des soumissions cachetées pour le transport des écoliers à l'école centrale St-Luc de Barnston, pour les circuits ci-dessous:

Circuit No 1: Genre de véhicule, wagonnette, 15 écoliers, environ 18 milles par jour.
Circuit No 2: Genre de véhicule, autobus, 40 écoliers, 25 milles par jour.
Circuit No 3: Genre de véhicule, camion-panel, 30 écoliers, 24 milles par jour.
Circuit No 4: Genre de véhicule, autobus, 45 écoliers, 34 milles par jour.
Circuit No 5: genre de véhicule, autobus 35 écoliers, 36 milles par jour.
Circuit No 6: Genre de véhicule, wagonnette, 10 écoliers, 20 milles par jour.
Circuit No 7: Genre de véhicule, wagonnette, 12 écoliers, 9 milles par jour.
Circuit No 8: Genre de véhicule, autobus, 25 écoliers, 32 milles par jour.

Les soumissionnaires devront indiquer le prix pour chaque jour de transport. Le contrat qui sera accordé à chacun des entrepreneurs choisis, sera en force pour une période de 3 ans, si les conditions du contrat sont observées.

Avant la signature du contrat, l'entrepreneur devra fournir une copie de la police d'assurance requise.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 8 hres du soir, jeudi le 4 août 1960.

La Commission Scolaire de Barnston ne sera tenue d'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront soumises.

Veillez faire parvenir vos soumissions à M. Emile Simonneau, président de la Commission Scolaire de Barnston, Barnston, P. Q.

Robert Breault, sec.-trés. de la Municipalité scolaire de Barnston

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour Un appareil Acoustique dissimulé de première qualité.

ZENITH

offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, d'une qualité supérieure, petit, léger et dissimulé — au prix de \$85 à \$165.

Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes.

Venez les voir... aujourd'hui même.

Les verres de lunettes et services professionnels se rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre ophthalmologiste ou opticien

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Facilités de paiement

REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE
WHITE
19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

POUR LE BUREAU



Modernisez votre bureau avec les classeurs "Administrateur" Cole. Entièrement chargés, ils glissent silencieusement au toucher du doigt.

2 tiroirs: format correspondance 24" de profondeur.
\$54.95

4 tiroirs: format correspondance 26 5/8" de profondeur.
\$77.50

Imprimerie Garceau
Limitée
78, rue Child Edifice Rivoli
Tél. VI 9-3616

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Collège de Victoriaville
455 est, Notre-Dame, Victoriaville, P. Q.
Pensionnat-externat. Affilié à l'Université Laval
Cours classique régulier après la 7e année.
Cours accéléré pour les élèves bien doués qui ont terminé la 8e ou la 9e année:
syntaxe spéciale
DEMANDEZ LE PROSPECTUS
PL 2-5901 Le Préfet des études

Ligue Midget

Le Canadien toujours en tête du circuit

COATICOOK, 28. — La Ligue Midget poursuit des activités très intéressantes en raison de la faible marge qui sépare les quatre équipes du circuit. Le Canadien Domine avec une partie en tête. Il est suivi des Lions et des Chevaliers sur un pied d'égalité. Le Kilgour vient enfin au dernier rang.

Lors des dernières rencontres le Canadien a défait les Chevaliers au compte de 10 à 9. Alain Bolduc et Denis Lavoie ont croisé le marbre sur un coup sûr de Robert Fontaine. André Bourque pour sa part a cogné six coups sûrs en deux parties. Gaston Bourque a été gagnant au monticule. Le perdant a été Jacques Lefebvre. C'est la seconde fois que le Canadien inflige une défaite aux Chevaliers.

Le Kilgour, a cependant donné un coup au meneur de la ligue avec une victoire de 10 à 9. Robert Sage et Jacques Létourneau ont compté le point égalisateur et celui de la victoire. Le

Canadien qui avait conservé l'avance durant la partie a connu son revers à la sixième seulement. Jean-Nil Martineau a été le lanceur gagnant et Denis Lavoie, le perdant.

Enfin, mardi soir, les Chevaliers et les Lions faisaient match nul 3 à 3. Roger Létourneau était au monticule pour les Lions et Jacques Lefebvre pour les Chevaliers. Jacques Routhier a frappé deux coups sûrs. Lefebvre a retiré 13 frappeurs au bâton et Létourneau 11.

Les prochaines parties seront disputées samedi soir et dimanche.

Dans la Junior

Belle montée du Canadien

Le Canadien de la Ligue Junior de Coaticook a porté son avance en tête du circuit à deux parties et demie, grâce à deux victoires remportées dimanche dernier aux dépens des Royaux de Brompton et du Kist de Sherbrooke. De plus, samedi dernier, deux joueurs du Canadien étaient parmi les candidats à la clinique de baseball des Dodgers, à Granby, il s'agit de Paul Pélouquin et de Pierre Bissonnette.

Dimanche après-midi, le Canadien a infligé un blanchissage aux Royaux de Brompton, sur leur propre terrain, à Windsor Mills. Paul Pélouquin au monticule, remportait sa troisième victoire consécutive contre Maurice Audet. Pélouquin a retiré 13 frappeurs au bâton. Le Cana-

dien a compté ses trois buts à la troisième manche grâce à Bernard Pivin, Gérard Létourneau et André Coupal.

Le soir, à Coaticook, André Michaud a été sentionnel au monticule contre Jean-Guy Tanguay. L'équipe locale a pris une avance de deux points dès la premiè-

re manche, grâce à G. Simard et à B. Pivin. A la 4e, le Kist est monté sur un pied d'égalité. Enfin, Pierre Bissonnette a compté le point de la victoire à la 5e, ce qui faisait un compte de 3 à 2 pour le Canadien.

Bernard Pivin qui était en difficulté la semaine précédente en commettant des erreurs coûteuses à son équipe, s'est repris dimanche dernier par une très belle tenue au bâton. Il faut également mentionner le beau travail de Gérard Létourneau au 2e but.

Inactive depuis dimanche dernier, la ligue Junior reprendra ses activités seulement dimanche prochain. Cette interruption a été causée par l'absence de plusieurs joueurs qui étaient en vacances.

L'étoile du Canadien pour la semaine a été désignée par un vote populaire et André Michaud vient en tête. Nos félicitations.

Quand à Paul Pélouquin et Pierre Bissonnette, ils ont impressionné favorablement les éclaireurs des Dodgers samedi dernier à Granby. Leurs activités seront désormais suivies et qui sais, dans quelques années...

Une nouvelle menace

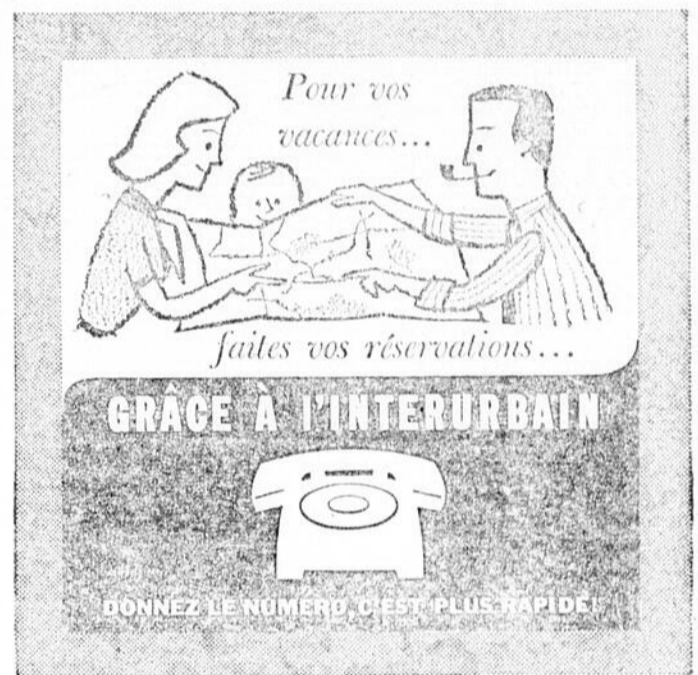
(Suite de la page 4)

fant dès son jeune âge, et l'attitude inculquée par ces courses est des plus mauvaises parce qu'il en résulte pour l'enfant un comportement irresponsable à l'égard de la vitesse et de la "compétition" au volant, habitudes qui pourraient se traduire plus tard par des tragédies de la route. Le danger que court l'enfant dans un "Go-cart" est plus grand que s'il conduisait une auto, chose que la loi du Québec ne permet qu'après que l'adolescent a atteint l'âge de 17 ans. Et à cet âge - conclut M. Paul Leboeuf, un bon cours de conduite au volant est une condition essentielle de la Sécurité.

SAVIEZ-VOUS QUE, il y a 50 ans, le 2 novembre 1910, un service funèbre était célébré à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal pour les bienfaiteurs défunts. Tous les ans, à la même date, le supérieur du sanctuaire répète ce geste de reconnaissance.

Au Cinéma

Mercredi le 3 août: La Terre des Pharaons.
Jeudi, Vendredi, Samedi, 4 - 5 - 6 août: The Casebo; Reble Breed.
Dimanche, Lundi, Mardi, 7 - 8 - 9 août: Larmes d'Amour; le Journal d'une Amoureuse.

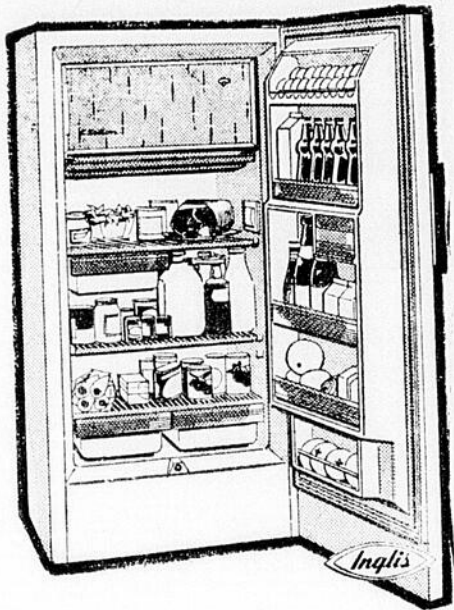


La vie a ses bons moments...MOLSON

La bière de chez nous

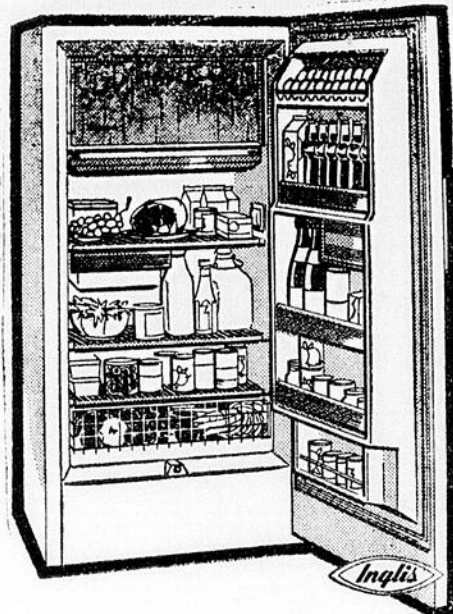
QUALITÉ ET CONFORT VONT DE PAIR

INGLIS a ajouté pour vous **BAS PRIX** et **CHOIX**



Prix régulier
\$379.95
Spécial
\$299.00

INGLIS CITATION. 12.8 pl. cu. H. 59½", L. 30", P. 28". Dégivrage automatique. Deux tiroirs humidificateurs et un tiroir à viande émail-percelaine. Capacité du congélateur 65 livres. 16.3 pieds carrés d'étagères.

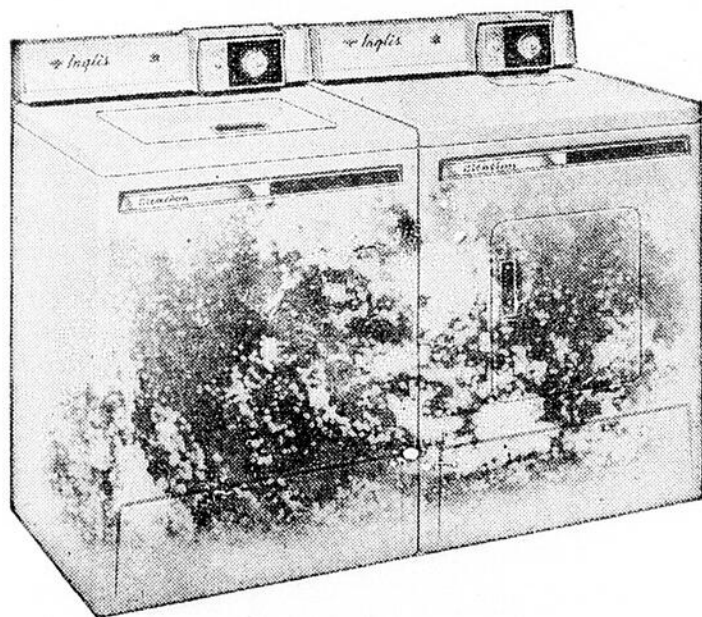


Prix régulier
\$329.95
Spécial
\$269.00

INGLIS SUPERB 12.8 pl. cu. H. 59½", L. 30", P. 28". Dégivrage par cadran. Congélateur d'une capacité de 65 livres. Tiroir à refroidissement rapide. Spacieuses tablettes de porte, 16 pieds carrés de tablette.

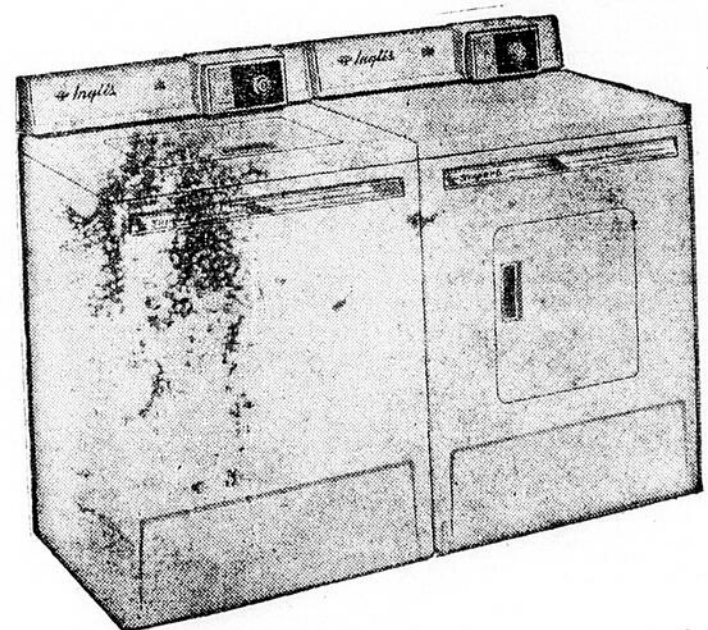


Choix de laveuse et sécheuse



ENSEMBLE "CITATION"

Laveuse. Rég. \$429.50. Vente **\$329.50**
Sécheuse. Rég. \$319.50. Vente **\$249.50**



ENSEMBLE "SUPERB"

Laveuse. Rég. \$379.50. Vente **\$279.50**
Sécheuse. Rég. \$279.50. Vente **\$179.50**

TIRAGE MENSUEL

Chaque achat de \$1.00 vous donne droit de participer au tirage qui aura lieu le dernier vendredi de chaque mois. Mallez ce coupon pour participer au prochain tirage.

Nom
Adresse

PROCHAIN TIRAGE

**VENDREDI, LE 29 JUILLET
à 9 heures p.m.
BIENVENUE À TOUS !**

DUPUIS & FILS ENR.

RUE MAIN Ouest

COATICOOK

Tél. VI. 9-4161